



Faculdade de Letras

Disciplina: Oficina de Tradução (Alemão)		Código
		LET*
Professor: Fabio Alves	Ano: 2008	Semestre: 1º
Pré-requisito: Alemão IV ou Alemão: Ouvir e Falar		
Carga horária teórica: 60 h	Carga horária prática:	Total: 60 h
		Nº créditos: 04
Ementa: enfoque na tradução de textos econômicos e políticos, abordando problemas específicos ao par linguístico alemão-português e sua relevância para a tradução.		
Conteúdo Programático (unidades e subunidades) Introdução à tradução de textos econômicos e políticos Problemas e processos de tradução Estudos de caso 1: tradução de textos do alemão para o português Estudos de caso 2: análise de traduções do alemão para o português		
Bibliografia básica (listar no mínimo 4 e no máximo 6 livros, informando se o livro é encontrado nas bibliotecas da UFMG) Friederich, W. <i>Technik des Übersetzens</i> . München: Hüber. 1977. Gallagher, J.D. <i>Lehrbuch mit Texten über Politik und Wirtschaft</i> . München: Oldenbourg verlad. 1989. Smith, V. Und Klein-Brakey, C. <i>In other words: Arbeitsbuch Übersetzung</i> . München: Hüber. 1989. Dinter, S.K. und Ripken, J. <i>Deutsche Reden und die Technik ihrer Übersetzung</i> . München: Hüber. 2000.		
Observações: 1. Os livros listados na bibliografia não estão disponíveis na Biblioteca da Faculdade de Letras. Serão disponibilizados pelo professor. 2. A disciplina será ministrada em formato semi-presencial com exercícios e discussões online e avaliações periódicas presenciais.		